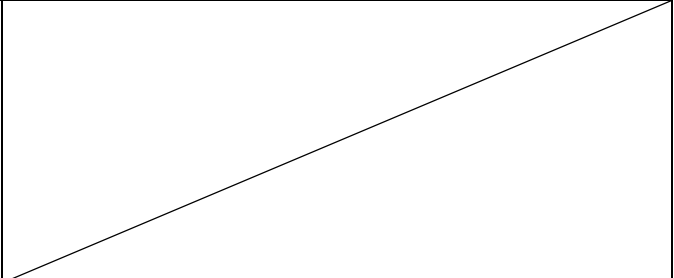




**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ**  
**ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ**  
**ПЕРЕРОБЛЕНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИН<sup>(1)</sup> (ОКРІМ КОНСЕРВОВАНИХ КОРМІВ ДЛЯ ДОМАШНІХ ТВАРИНУ)**  
**INTERNATIONAL CERTIFICATE**  
**FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE**  
**OF PROCESSED PETFOOD<sup>(1)</sup> OTHER THAN CANNED PETFOOD /**  
**ŚWIADECTWO MIĘDZYNARODOWE**  
**NA PRZETWORZONĄ KARMĘ DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH<sup>(1)</sup> INNĄ NIŻ KARMA PUSZKOWANA PRZEZNACZONĄ DO WWOZU (WYSYŁKI) NA**  
**TERYTORIUM CELNE UKRAINY**

Республіка Польща / the Republic of Poland /  
*Rzeczpospolita Polska*

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment / <i>Część I: Informacje dotyczące przesyłki</i>	<b>I.1. Відправник/Consignor / Eksporter</b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Номер телефону/Tel./ <i>Nr. Tel.:</i>		<b>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa międzynarodowego</b>  1.2.a.	
	<b>I.5. Одержувач/Consignee/Odbiorca</b>  Назва /Name/ <i>Nazwa</i>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Поштовий індекс/Postal code/ <i>Kod pocztowy</i>  Телефон/Tel./ /Tel./ <i>Nr. Tel.:</i>		<b>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Właściwa władza centralna kraju eksportującego</b>  <b>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера /Local Competent Authority of exporting country/ Właściwa władza lokalna kraju eksportującego</b>	
	<b>I.7. Країна походження/ Country of origin / Kraj pochodzenia</b> Код ISO/ ISO code/ <i>Kod ISO</i> <b>I.8. Зона походження/ Zone of origin/ Strefa pochodzenia</b> Код/ Code/ <i>Kod</i>		<b>I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Kraj przeznaczenia</b> Код ISO / ISO code/ <i>Kod ISO</i> <b>I.8. Зона призначення/ Zone of destination/ Strefa przeznaczenia</b> Код/ Code/ <i>Kod</i>	
	<b>I.11. Місце походження/Place of origin/Miejsce pochodzenia</b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i> Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i> Адреса/Address/ <i>Adres</i>		<b>I.12. Місце призначення/ Place of destination/Miejsce przeznaczenia</b>  Назва/Name/ <i>Nazwa</i> Адреса/Address/ <i>Adres</i>  Поштовий індекс/ Postal code/ <i>Kod pocztowy</i>	
	<b>I.13. Місце відвантаження/Place of loading/Miejsce załadunku</b>  Адреса/Address/ <i>Adres</i>		<b>I.14. Дата відправлення/Date of departure/Data wysyłki</b>	
	<b>I.15. Транспорт/Means of transport/Srodki transportu</b>  Літак/Aeroplane/ <i>Samolot</i> <input type="checkbox"/> Судно/ Ship/ <i>Statek</i> <input type="checkbox"/> Залізничні вагони/ Railway wagon/ <i>Wagon kolejowy</i> <input type="checkbox"/>  Дорожній екіпаж/ <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Pojazd drogowy</i> Other/ <i>Inne</i>		<b>I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/Punkt kontroli granicznej na Ukrainie</b>  I.17.	

<p><b>Ідентифікація /Identification:/Oznakowanie</b></p> <p>Документальні посилання/ Documentary references:/<i>Dokumenty towarzyszące</i></p>									
<p><b>I.18. Опис товару/Description of commodity/Opis przesyłki</b></p>	<p><b>I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)</b> Commodity code (HS code)/<i>Kod towaru (kod HS)</i></p>								
<p><b>I.21. Температура продукту/Temperature of the product/Temperatura produktu</b></p> <p>Температура навколишнього середовища/Ambient/<i>Otoczenia</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Охолоджений/Chilled/<i>Schlodzony</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Заморожений/Frozen/<i>Zamrożony</i> <input type="checkbox"/></p>	<p><b>I.20. Кількість/Quantity/Ілосць</b></p> <p><b>I.22. Кількість упаковок/</b> Number of packages/<i>Liczba opakowań</i></p>								
<p><b>I.23. Номер пломби/контейнера/</b> Seal /container No/<i>Numer kontenera/plomby</i></p>	<p><b>I.24. Тип пакування/Type of packaging/Rodzaj opakowania</b></p>								
<p><b>I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/Towar certyfikowany w celu</b></p> <p>Корм для тварин/Animal feedingstuff/<i>Karmienia zwierzt</i> <input type="checkbox"/>      Технічне використання/Technical use/<i>Użytku technicznego</i> <input type="checkbox"/></p>									
<p><b>I.26.</b></p>	<p><b>I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/</b> For import (admission) into Ukraine /<i>Przywóz lub dopuszczenie na terytorium Ukrainy</i> <input type="checkbox"/></p>								
<p><b>I.28. Ідентифікація товару/Identification of the commodities/Identyfikacja towaru</b></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Вид (наукова назва)/</b> Species (Scientific name)/ <i>Gatunek (nazwa naukowa)</i></p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Номер затвердження потужності (об'єкта)/</b> Approval number of establishments/ <i>Numer zatwierdzenia zakladu</i></p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Вага/</b> Net weight/ <i>Waga netto</i></p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p><b>Номер партії/</b> Batch number/ <i>Numer partii</i></p> </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center; padding-top: 10px;"> <p><b>Потужність (об'єкт) виробництва/</b> Manufacturing plant/ <i>Zaklad produkcyjny</i></p> </td> </tr> </table>		<p><b>Вид (наукова назва)/</b> Species (Scientific name)/ <i>Gatunek (nazwa naukowa)</i></p>	<p><b>Номер затвердження потужності (об'єкта)/</b> Approval number of establishments/ <i>Numer zatwierdzenia zakladu</i></p>	<p><b>Вага/</b> Net weight/ <i>Waga netto</i></p>	<p><b>Номер партії/</b> Batch number/ <i>Numer partii</i></p>	<p><b>Потужність (об'єкт) виробництва/</b> Manufacturing plant/ <i>Zaklad produkcyjny</i></p>			
<p><b>Вид (наукова назва)/</b> Species (Scientific name)/ <i>Gatunek (nazwa naukowa)</i></p>	<p><b>Номер затвердження потужності (об'єкта)/</b> Approval number of establishments/ <i>Numer zatwierdzenia zakladu</i></p>	<p><b>Вага/</b> Net weight/ <i>Waga netto</i></p>	<p><b>Номер партії/</b> Batch number/ <i>Numer partii</i></p>						
<p><b>Потужність (об'єкт) виробництва/</b> Manufacturing plant/ <i>Zaklad produkcyjny</i></p>									

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification/Часті II: Poświadczenie	Перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин)/Processed petfood (other than canned petfood)/Przetworzona karma (inna, niż karma puszkowana)	
	Республіка Польща/the Republic of Poland/Rzeczpospolita Polska	
II. Інформація про здоров'я/ Health information/Informacje dotyczące zdrowia	II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa międzynarodowego	II.b.
II.	Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation/Poświadczenie zdrowia zwierząt	
	Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що перероблені корми для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката відповідають таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, certify that processed petfood (other than canned petfood), described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements: / <i>Ja, niżej podpisany, urzędowy lekarz weterynarii poświadczam, że przetworzona karma dla zwierząt domowych (inna, niż karma puszkowana) opisana w Części I niniejszego świadectwa międzynarodowego spełnia następujące wymagania:</i>	
II.1.	Вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження, та де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР); / Have been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin, and where a programme, based on the HACCP principles;/ <i>Została przygotowana i była przechowywana w zakładzie zatwierdzonym i nadzorowanym przez właściwą władzę kraju eksportującego/kraju pochodzenia, jak również w którym wdrożono program oparty na zasadach HACCP;</i>	
II.2.	Вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:/Have been prepared exclusively with the following animal by-products:/ <i>Została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</i>	
(2) або/either/albo	туші та частини забитих тварин або, у випадку мисливської здобичі, цілі впольовані тварини або їх частини, які придатні до споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, але не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями/][carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons] <i>tusz i części tusz zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe zabite zwierzęta lub ich części, które nadają się do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy, lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych;]</i>	
(2) та/або/and/or /oraz/lub	[туші та їх нижчезазначені частини, що отримані з тварин, які або були забиті на бієнні та визнані придатними до забою для споживання людиною внаслідок передзабієнного огляду, або цілі тварини та їх нижчезазначені частини, що є мисливською здобиччю, впольованою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/][carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Ukrainian legislation]/ <i>[tusz i następujących części pochodzących albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za nadające się do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie kontroli przedubojowej, albo całe zwierzęta i ich następujące części pochodzące ze zwierząt łownych zabitych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy;</i>	
	туші тварин або частини тварин, що визнані непридатними для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України, та щодо яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватися людині або тварині/carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Ukrainian legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ <i>tusz lub całych zwierząt i ich części odrzuconych jako nienadające się do spożycia przez ludzi zgodnie z prawodawstwem Ukrainy, lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;</i>	
	голови свійської птиці/heads of poultry/ <i>łbów drobiu;</i>	
	шкіри та шкури, включаючи їх шматки та обрізки, роги та копита, включаючи фаланги, зап'ясткові та п'ясткові кістки, а також плюснові та передплюснові кістки, що отримані із нежуйних тварин/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/ <i>skór i skórek, łącznie ze skrawkami i obrzynkami, rogów i stóp, włączając paliczki oraz kości nadgarstka i śródreca, kości stopy i śródstopia, zwierząt innych niż przeżuwacze;</i>	
	щетина свиней/pig bristles; / <i>szczeciny świńskiej;</i>	
	пір'я/feathers:/ <i>piór;</i>	
(2) та/або/and/or /oraz/lub	[кров тварин, які не виявили жодних ознак хвороби, що може передаватись через кров людям або тваринам, отримана із тварин, окрім жуйних, які були забиті на бієнні та внаслідок передзабієнного огляду визнані придатними до забою для споживання людиною відповідно до вимог законодавства України/][blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Ukrainian legislation;] / <i>[krwi zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskanej ze zwierząt innych niż przeżuwacze, które zostały poddane ubojowi w rzeźni, po uznaniu ich za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi, w następstwie kontroli przedubojowej, zgodnie z prawodawstwem Ukrainy;]</i>	
(2) та/або/and/or /oraz/lub	[побічні продукти тваринного походження, отримані під час виготовлення продуктів, призначених для споживання людиною, включаючи знежирені кістки, шкварки та шлам із центрифуги або сепаратора від переробки молока/][animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / <i>[produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstałych podczas wytwarzania produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki i osad z centrifug lub separatorów otrzymany w procesie przetwarzania mleka;]</i>	

<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[продукти тваринного походження або харчові продукти, що містять продукти тваринного походження, не призначені для споживання людиною у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних чи інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей і тварин]/[products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise:] /<i>produktów pochodzenia zwierzęcego lub środków spożywczych zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[кров, плацента, вовна, пір'я, шерсть, роги, частини копит і сире молоко, отримані від живих тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, крім крові жуйних тварин, які потребують дослідження на губчастоподібну енцефалопатію]/[blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk obtained from live animals that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, except for blood of ruminants requiring testing for spongiform encephalopathy] /<i>krwi, łóżyska, wełny, piór, włosów, rogów, ścinków z kopyt i surowego mleka uzyskanego od żywych zwierząt, które nie wykazywały żadnych oznak choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta, z wyjątkiem krwi przeżuwaczy wymagających badania na obecność encefalopatii gąbczastej.</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[водні організми (гідробіонти) та їх частини, крім морських ссавців, у яких не виявлено ознак захворювання інфекційними хворобами, що можуть передаватись людині або тварині, виловлені з метою розміщення на ринку]/[aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, caught for the purpose of placing on the market;] /<i>zwierząt wodnych i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta, złowionych w celu wprowadzenia do obrotu handlowego;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[побічні продукти тваринного походження з водних організмів (гідробіонтів), виловлених з метою розміщення на ринку, які утворюються під час виробництва продукції для споживання людиною]/[animal by-products from aquatic animals collected for the marketing purpose that were obtained during production of products for human consumption;] /<i>produktów ubocznych ze zwierząt wodnych złowionych w celach handlowych, które zostały uzyskane podczas produkcji produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[зазначений нижче матеріал, отриманий із тварин, які не мали жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам:/[- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:/[-<i>następującego materiału pochodzącego ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez ten materiał na ludzi lub zwierzęta:</i></p> <p>черепашки та панцирі молюсків і ракоподібних із м'якими тканинами чи м'ясом/shells from shellfish with soft tissue or flesh; / <i>muszli i skorup skorupiaków i małż z tkanką miękką lub mięsem;</i></p> <p>матеріали, отримані із наземних тварин,- побічні продукти із інкубатора, яйця, яйцепродукти, включаючи шкаралупи яєць/terrestrial materials: hatchery by-products, eggs, egg by-products, including egg shells;/ <i>materiału pochodzącego ze zwierząt lądowych: produktów ubocznych z wylęgarni, jaj, jajecznych produktów ubocznych, w tym skorup jaj;</i></p> <p>добовий молодняк, забитий для комерційних цілей/day-old chicks killed for commercial reasons;/<i>jednodniowych kurcząt uśmierconych w celach handlowych;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[побічні продукти тваринного походження, отримані із водних або наземних безхребетних тварин, окрім видів, що є збудниками захворювань, які можуть передаватись людям або тваринам]/[animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals]/[<i>produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego z bezkręgowców wodnych lub lądowych, innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[туші та/або частини туш гризунів, зайцеподібних нутрових звірів, крім побічних продуктів тваринного походження, що належать до категорій I і II відповідно до вимог законодавства України про побічні продукти тваринного походження]/[animals and parts thereof of Rodentia and Lagomorpha orders, parts thereof, except for animal by-products belonging to Category I and Category II in accordance with the requirements of Ukrainian law on animal by-products]. / <i>zwierząt należących do rządów gryzoni i zajęczaków i ich części, z wyjątkiem materiału kategorii I i kategorii 2 zgodnie z wymaganiami prawa Ukrainy w zakresie ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>[корми для домашніх тварин та корми тваринного походження або корми, що містять побічні продукти тваринного походження чи продукти оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження, які не призначені для годування тварин у зв'язку із комерційними цілями або внаслідок виробничих, пакувальних або інших дефектів, які не становлять загрози для здоров'я людей або тварин]/[petfood or feed of animal origin or feed containing animal by-products or derived products that are not intended for feeding for commercial reasons or because of production, packaging or other defects that do not pose risk to human or animal health]; /<i>karm dla zwierząt domowych lub pasz pochodzenia zwierzęcego lub pasz zawierających uboczne produkty pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie są przeznaczone do skarmiania z powodów handlowych lub z powodu problemów powstałych podczas produkcji, pakowania lub innych wad, które nie stanowią zagrożenia dla zdrowia ludzi lub zdrowia zwierząt;</i></p>
<p><sup>(2)</sup>та/або/and/or /oraz/lub</p>	<p>побічні продукти, отримані із свійської птиці та/або зайцеподібних, які не виявили жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам, забитих на фермі для прямих поставок виробником невеликих кількостей м'яса свійської птиці та зайцеподібних кінцевому споживачу або місцевим (локальним) потужностям роздрібної торгівлі, що здійснюють безпосереднє постачання такого свіжого м'яса кінцевому споживачу/animal by-products from poultry and/or lagomorphs slaughtered on a farm for direct supply by the producer of small quantities of meat from poultry and lagomorphs to the final consumer or to local retail establishments directly supplying such meat to the final consumer as fresh meat. /<i>produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego z drobiu i/lub zajęczaków poddanych ubojowi w gospodarstwie w celu dokonania przez producenta bezpośredniej dostawy małych ilości mięsa z drobiu i zajęczaków do konsumenta końcowego lub do lokalnych zakładów detalicznych bezpośrednio dostarczających przedmiotowe mięso w formie mięsa świeżego konsumentom końcowym.</i></p>

П.3.

Піддані термічній обробці за температури не нижче 90 °C по всій речовині або сушінню чи ферментації, що дозволені компетентним органом країни походження, або (у випадку водних і наземних безхребетних інших, ніж види, які є збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам) обробці, затвердженій компетентним органом країни походження та гарантує, що корм для домашніх тварин не становить загрози для здоров'я людей і тварин, або у якості інгредієнтів для кормів було використано виключно: /Were subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout the whole substance or drying or fermentation authorised by the competent authority of the country of origin, or (in case of aquatic and terrestrial vertebrates other than species pathogenic to humans or animals) be subjected to a treatment which is authorised by the competent authority of the country of origin and ensures that petfood does not pose hazard to human or animal health, or were produced exclusively from the following ingredients: /Została poddana w całości obróbce cieplnej w temperaturze co najmniej 90 °C albo suszeniu lub fermentacji, które zostały zatwierdzone przez właściwą władzę kraju pochodzenia lub (w przypadku bezkręgowców wodnych lub lądowych, innych niż gatunki chorobotwórcze dla ludzi lub zwierząt) została poddana obróbce zatwierdzonej przez właściwą władzę pochodzenia gwarantującej, że karma dla zwierząt domowych nie stanowi zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt, lub została wyprodukowana wyłącznie z następujących składników:

П.3.1. побічні продукти тваринного походження або похідні продукти з м'яса чи м'ясних продуктів, що піддані термічній обробці за температури не нижче 90 °C по всій речовині/animal by-products or derived products from meat or meat products subjected to a heat treatment of at least 90 °C throughout the whole substance; / **produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub produktów otrzymanych z mięsa lub wyrobów mięsnych poddanych w całości obróbce cieplnej w temperaturze co najmniej 90°C;**

П.3.2. молоко та продукти на основі молока, які:/milk and milk-based products which: / **mleka i produktów na bazie mleka które:**

<sup>(2)</sup>або/either/  
albo піддані процесу пастеризації, достатньому для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу/  
were subjected to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative reaction to phosphatase test;/**zostały poddane procesowi pasteryzacji wystarczającemu do uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy;**

<sup>(2)</sup>або/or/lub піддані процесу пастеризації, достатньому для отримання негативної реакції тесту на фосфатазу  
(для молока та продуктів на основі молока з рН, зменшенням до рівня нижче шести)/ were subjected  
to a pasteurisation treatment sufficient to produce a negative reaction phosphatase test (for milk and milk-based  
products with pH reduced to less than 6); / **zostały poddane procesowi pasteryzacji wystarczającemu do  
uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy (w przypadku mleka i produktów na bazie mleka o odczynie  
pH zmniejszonym poniżej 6);**

<sup>(2)</sup>або/or/lub піддані процесу стерилізації чи подвійній термічній обробці, де кожна з них була достатньою для  
отримання негативної реакції тесту на фосфатазу/subjected to a sterilisation process or a double heat  
treatment where each treatment was sufficient to produce a negative reaction to phosphatase test. / **zostały  
poddane procesowi sterylizacji lub podwójnej obróbce cieplnej, przy czym każdy z procesów był wystarczający do  
uzyskania ujemnego wyniku w badaniu fosfatazy;**

П.3.3. желатин, вироблений із застосуванням процесу, який забезпечує обробку непереробленого матеріалу  
кислотою чи лугом, що супроводжується щонайменше одним промиванням із подальшим коригуванням  
рівня рН та проведенням (за необхідності - повторним проведенням) екстракції желатину шляхом  
нагрівання й очищення за допомогою фільтрування та стерилізації/ gelatine produced with a process ensuring  
that unprocessed material material is subjected to a treatment with acid or alkali followed by at least one rinsing with  
subsequent adjustment of pH and subsequent (if necessary repeated) extraction of gelatine by heat followed by purification  
by means of filtration and sterilisation; /**żelatyny wyprodukowanej z zastosowaniem procesu, który zapewnia  
potraktowanie nieprzetworzonego materiału kwasem lub zasadą wraz z co najmniej jednym płukaniem, a następnie  
wyregulowanie odczynu pH oraz następujące po nim (w razie potrzeby powtórzone) wyekstrahowanie żelatyny poprzez  
podgrzewanie, a następnie oczyszczenie jej za pomocą filtrowania i sterylizacji;**

П.3.4. гідролізований білок, вироблений із застосуванням виробничого процесу, який включає застосування  
заходів для мінімізації зараження непереробленого матеріалу, а у випадку, якщо гідролізований білок  
походить повністю або частково зі шкір та шкур жуйних тварин, його виготовлено на переробній потужності  
(об'єкті), призначеній виключно для цілей виробництва гідролізованого білка, із застосуванням лише  
матеріалу з молекулярною масою нижче 10000 дальтонів і процесу, що включає підготовку непереробленого  
матеріалу шляхом витримування в розсолі, зоління та інтенсивного промивання, після чого  
матеріал:/hydrolysed protein produced with the use of a production process involving appropriate measures to minimise  
contamination of unprocessed raw material and in case of hydrolysed protein entirely or partly derived from ruminant hides  
and skins produced at a processing plant dedicated solely to the production of hydrolysed protein using only the material  
with a molecular weight below 10000 Dalton and a process involving the preparation of unprocessed material through  
brining, liming and intensive washing followed by: /**hydrolizatu białkowego wyprodukowanego z zastosowaniem procesu  
produkcyjnego, który obejmuje właściwe środki służące ograniczeniu do minimum zanieczyszczenia nieprzetworzonego  
surowca oraz, w przypadku hydrolizatu białkowego pochodzącego całkowicie lub częściowo ze skór i skórek przeżuwaczy,  
zostały wyprodukowane w zakładzie przetwórczym wykorzystywanym wyłącznie do celów produkcji hydrolizatu  
białkowego, z zastosowaniem wyłącznie materiału o masie cząsteczkowej poniżej 10000 jednostek Daltona i procesu  
obejmującego przygotowanie nieprzetworzonego surowca za pomocą kąpeli solankowych, wapnowania i intensywnego  
przemywania, po którym materiał został poddany:**

<sup>(2)</sup>або/either/  
albo піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня рН вище 11 протягом більше 3 годин за температури  
вище 80 °C, після чого піддається термічній обробці за температури вище 140 °C упродовж 30 хв під тиском  
більше 3,6 барів/treatment of the material to reach a pH level of more than 11 for than 3 hours at a temperature more than  
80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140 °C for 30 minutes at more than 3.6 bar; /**obróbce materiału w  
celu uzyskania poziomu pH powyżej 11 przez ponad trzy godziny w temperaturze powyżej 80 °C, a następnie obróbce  
cieplnej w temperaturze powyżej 140 °C przez 30 minut pod ciśnieniem wyższym niż 3,6 bara;**

<sup>2)</sup>або/ор/луб

піддається обробці, що забезпечує досягнення рівня pH від 1 до 2, після чого піддається обробці з досягнення рівня pH вище 11 та наступній термічній обробці за температури 140 °C протягом 30 хв під тиском 3 бари/treatment of the material to reach a pH level of 1 to 2, followed by treatment to reach a pH level of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar;/ *обробке матеріалу в celu uzyskania poziomu pH od 1 do 2, następnie obróbce w celu uzyskania poziomu pH powyżej 11, a następnie obróbce cieplnej w temperaturze 140 °C przez 30 minut pod ciśnieniem 3 barów;*

- П.3.5.** ясні продукти, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, або вироблені відповідно до гігієнічних вимог, встановлених законодавством України про безпеку та окремі показники якості харчових продуктів для ясних продуктів, призначених для споживання людиною/egg products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food, established for egg products intended for human consumption; / *продуктів jajecznych poddanych dowolnej metodzie przetwarzania od I do V, lub VII, zgodnie z załącznikiem 2 do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018 lub zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami higienicznymi określonymi w przepisach Ukrainy w zakresie bezpieczeństwa i szczegółowych parametrów jakościowych żywności ustanowionych dla produktów jajecznych przeznaczonych do spożycia przez ludzi;*
- П.3.6.** колаген, підданий процесу, що забезпечує обробку непереробленого матеріалу за допомогою миття, коригування рівня pH із використанням кислоти чи лугу, що супроводжується щонайменше одним промиванням, фільтрацією та екструзією, при чому забороняється вживання консервантів інших, ніж ті, що дозволені законодавством України/collagen subjected to a process ensuring that unprocessed material undergoes treatment which involves washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, while the use of preservatives other than those authorised by the Ukrainian law is prohibited; /*kolagenu wyprodukowanego z zastosowaniem procesu, który zapewnia poddanie nieprzetworzonego materiału działaniom takim, jak mycie, wyregulowanie odczynu pH przy użyciu kwasu lub zasady, po którym następuje co najmniej jedno płukanie, filtracja i wytłaczanie, przy czym zabrania się używania konserwantów innych niż dozwolone zgodnie z przepisami Ukrainy;*
- П.3.7.** продукти з крові, піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року/blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018;/ *produktów z krwi wyprodukowanych z wykorzystaniem dowolnej metody przetwarzania od I do V lub VII zgodnie z załącznikiem 2 do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018;*
- П.3.8.** перероблений тваринний білок, отриманий із ссавців, підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року/mammalian processed animal protein subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or were produced in accordance with hygienic requirement of the Ukrainian law on safety and specific quality parameters of food;/*przetworzonego białka zwierzęcego ssaków poddanego dowolnej metodzie przetwarzania od I do V lub VII zgodnie z wymaganiami załącznika 2 do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018 lub zostały wyprodukowane zgodnie z wymogami higienicznymi określonymi w przepisach Ukrainy w zakresie bezpieczeństwa i szczegółowych parametrów jakościowych żywności;*
- П.3.9.** продукти крові, отримані зі свиней, що піддані будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року, за умови, що у випадку використання методу переробки VII застосовано термічну обробку за температури не нижче 80 °C у всій речовині/porcine blood products subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 and in case of method VII, a heat treatment throughout the whole substance at a minimum temperature of 80 °C was applied / *produktów z krwi pozyskanej od świń poddanej dowolnej metodzie przetwarzania od I do V lub VII zgodnie z załącznikiem 2 do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018 oraz w przypadku zastosowania metody nr VII poddanych w całości obróbce cieplnej w temperaturze co najmniej 80°C;*

- II.3.10.** перероблений тваринний білок, отриманий з тварин, окрім ссавців, за винятком рибного борошна, що підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року/non-mammalian processed animal protein (with the exclusion of fishmeal) subjected to any of the processing methods I to V or VII in accordance with the requirements of Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 ; / *przetworzonego białka zwierząt innych niż ssaki (z wyjątkiem mączki rybnej) poddane dowolnej metodzie przetwarzania od I do V lub VII zgodnie z wymaganiami załącznika 2 do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018.*
- II.3.11** рибне борошно, піддане будь-якому з методів переробки, що забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам, зазначеними в пункті II.4 цього міжнародного сертифіката/ fishmeal, subjected to any of the processing methods ensuring the compliance of end product with microbiological parameters, indicated in point II.4 of this International Certificate/ *mączki rybnej poddanej jakiegokolwiek metodzie obróbki zapewniającej zgodność produktu gotowego ze wskaźnikami mikrobiologicznymi określonymi w punkcie II.4 niniejszego świadectwa międzynarodowego.*
- II.3.12.** топлений жир (включаючи риб'ячий жир), підданий будь-якому з методів переробки від I до V чи VII (у випадку риб'ячого жиру - методу переробки VI) відповідно до додатка 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року або виготовлений відповідно до гігієнічних вимог, що відповідають вимогам законодавства України; топлений жири, отримані із жуйних тварин, очищені у спосіб, який забезпечує досягнення максимального рівня нерозчинних залишкових домішок, що не перевищує 0,15 % ваги/rendered fat (including fish oil) subjected to any of the processing methods I to V or VII (method VI in case of fish oil) in accordance with the requirements of Annex of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018 or produced in accordance with the hygiene requirements that comply with the Ukrainian law ; rendered fats from ruminant animals are purified in a way that the maximum level of remaining total insoluble impurities does not exceed 0.15% of weight; / *tluszczu wytopionego (w tym oleju z ryb) poddanego dowolnej metodzie przetwarzania od I do V lub VII (metoda VI w przypadku oleju z ryb) zgodnie z wymaganiami załącznika do Wymagań dotyczących wprowadzenia (wysłania) na terytorium celne Ukrainy produktów spożywczych pochodzenia zwierzęcego, pasz, siana, słomy, ubocznych produktów pochodzenia zwierzęcego oraz produktów pochodnych, przyjętych Rozporządzeniem Ministra Polityki Rolnej i Żywności Ukrainy nr 553 z dn. 16.11.2018 lub wyprodukowanych zgodnie z wymaganiami higienicznymi, które odpowiadają przepisom Ukrainy; tłuszcz wytopiony pochodzący od przeżuwaczy został oczyszczony w taki sposób, aby maksymalny poziom wszystkich pozostałych nierozpuszczalnych zanieczyszczeń nie przekraczał 0,15 % wagi;*
- II.3.13.** двокальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає подрібнення всіх кісток та знежирення за допомогою гарячої води, а також подальшу обробку розведеною соляною кислотою (в мінімальній концентрації 4 % і з рівнем рН нижче 1,5) протягом щонайменше двох днів, після чого здійснюється обробка отриманого фосфорного розчину вапном, що має наслідком випадіння осаду двокальційфосфату при рН від 4 до 7, а осад двокальційфосфату піддано сушінню повітрям за вихідної температури від 65 °C до 325 °C та кінцевої температури 30-65 °C/dicalcium phosphate produced by a process ensuring that all bone-material is finely crushed and degreased with hot water and subsequently treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and pH of less than 1.5) over a period of at least 2 days, following this procedure, the obtained phosphoric liquor is treated with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and precipitate of dicalcium phosphate is air-dried with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C; /*fosforanu dwiwapniowego wyprodukowanego z zastosowaniem procesu zapewniającego rozkruszenie i odtłuszczenie całego materiału kostnego przy użyciu gorącej wody i potraktowanie rozcieńczonym kwasem solnym (o minimalnym stężeniu 4 % i odczynie pH poniżej 1,5) przez okres co najmniej dwóch dni, a następnie obróbkę otrzymanego roztworu fosforowego przy użyciu wapna, powodując powstanie osadu fosforanu dwiwapniowego o odczynie pH 4-7, który jest suszony powietrzem w temperaturze początkowej 65-325 °C i temperaturze końcowej 30-65 °C;*
- II.3.14.** трикальційфосфат, вироблений за допомогою процесу, що включає:tricalcium phosphate produced by a process that ensures: / *fosforanu triwapniowego wyprodukowanego w procesie zapewniającym:*
- подрібнення всіх кісток та їх знежирення із застосуванням зустрічного потоку гарячої води (частки кісток мають бути менші ніж 14 мм)/all bone-material is crushed and degreased in counter-flow of hot water (bone chips less than 14 mm); / *cały materiał kostny został rozkruszony i odtłuszczony przy zastosowaniu przepływu przeciwną gorącej wody (odłamki kostne mniejsze niż 14 mm);*
- безперервну обробку паром за температури 145 °C протягом 30 хв під тиском 4 бари/continuous treatment with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bar; / *obróbka ciągła na parze w temperaturze 145 °C przez 30 minut pod ciśnieniem 4 barów;*
- відділення білкового бульйону від гідроксиапатиту (трикальційфосфату) центрифугуванням/separation of protein broth from hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation; /*oddzielenie bulionu białkowego od hydroksyapatytu (fosforanu triwapniowego) przez odwirowanie;*
- грануляцію трикальційфосфату після висушування в рідкому середовищі повітрям за температури 200 °C/granulation of tricalcium phosphate after drying in a fluid bed with air at 200 °C. / *granulację fosforanu triwapniowego po wysuszeniu w złożu fluidalnym powietrzem w temperaturze 200 °C.*
- побічні продукти тваринного походження, що використовуються як сенсорні (смакові) інгредієнти, піддані будь-якому з методів переробки, який забезпечує відповідність кінцевого продукту мікробіологічним показникам відповідно до вимог пункту II.4 цього міжнародного сертифіката/animal by-products used as flavouring (sensor) ingredients and processed according to a method that ensures compliance of the product with microbiological parameters indicated in point II.4 of this International Certificate; / *uboczne produkty pochodzenia zwierzęcego stosowane jako środki aromatyzujące i przetworzone zgodnie z metodą zapewniającą zgodność produktu z normami mikrobiologicznymi określonymi w pkt II.4 niniejszego świadectwa międzynarodowego;*

II.4	<p>Щонайменше п'ять вибірових зразків, відібраних із кожної обробленої партії впродовж або після зберігання на переробній потужності (об'єкті), піддані дослідженню, проведеному під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження, а результати такого дослідження підтвердили відповідність продукту таким мікробіологічним показникам:/At least 5 random samples from each processed batch collected during or after storage at the processing plant (object) were analysed under the control of a state inspector of the exporting country/country of origin-and the results of this analysis confirmed the product's compliance with the following microbiological parameters: / <i>Co najmniej pięć losowych próbek z każdej przetworzonej partii, pobranych podczas składowania lub po składowaniu w zakładzie przetwórczym, zostało zbadanych pod kontrolą państwowego inspektora kraju eksportującego/kraju pochodzenia oraz w wyniku tego badania stwierdzono, że spełniają one następujące normy mikrobiologiczne:</i></p> <p>сальмонела - відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;/  <i>Salmonella: nieobecna w 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;</i></p> <p>ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 в 1 г/Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g; /  <i>Enterobakterie: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 w 1 gramie;</i></p> <p>de:/where:/gdzie:</p> <p>n - кількість досліджуваних зразків/n - number of samples analysed; / <i>n- liczba zbadanych próbek;</i>  m - показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m)/m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m; / <i>m-wartość graniczna liczby bakterii; wynik jest uznawany za zadowalający, jeżeli liczba bakterii we wszystkich próbkach nie przekracza m;</i>  M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше)/M - maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; / <i>M- maksymalna wartość dla liczby bakterii; wynik jest uznawany za niezadowalający, jeżeli liczba bakterii w jednej lub kilku próbkach równa się M lub więcej;</i>  c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m)/c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less. / <i>c- liczba próbek, w których liczba bakterii zawiera się między m i M próbka jest w dalszym ciągu uznawana za zadowalającą, jeżeli liczba bakterii pozostałych próbek jest równa m lub mniej.</i></p>
II.5	<p>Перероблені корми для домашніх тварин запаковані у нові упаковки. Якщо перероблені корми для домашніх тварин відправляються не в готових для продажу упаковках, на яких чітко вказано, що їх вміст призначений лише для годівлі домашніх тварин, такі упаковки містять етикетки з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»/Processed petfood was packed in new packaging. If petfood is not dispatched in ready-for-sale packages on which it is clearly indicated that their content is solely intended to feed pets, and such packages shall bear a label with «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» indication. / <i>Przetworzona karma dla zwierząt domowych została zapakowana w nowe opakowania. Jeżeli karma dla zwierząt domowych nie jest wysyłana w opakowaniach gotowych do sprzedaży z wyraźnym zaznaczeniem, że zawartość przeznaczona jest wyłącznie do karmienia zwierząt domowych, opakowania opatrzone są etykietą z informacją „NIEPRZEZNACZONE DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI”.</i></p>
II.6.	<p>Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам/After processing, the end product was stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place. / <i>Po obróbce produkt końcowy był przechowywany w sposób zapewniający uniknięcie zanieczyszczenia i skażenia czynnikami chorobotwórczymi chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta.</i></p>
II.7	<p>Перероблені корми для домашніх тварин не містять та не отримані:/Processed petfood does not contain or is not derived from: / <i>Przetworzona karma dla zwierząt domowych nie zawiera i nie została uzyskana z:</i></p> <p><sup>(2)</sup>або/ either/ albo</p> <p>із ризикового матеріалу чи м'яса механічного обвалювання (ММО) із кісток ВРХ, кіз або овець, а тварини, з яких отримано тваринний білок, не піддавались забою після оглушення за допомогою газу, введеного в порожнину черепа, або після оглушення методом розривання тканин центральної нервової системи за допомогою довгастого інструменту у формі стрижня, що вводиться в порожнину черепа/specified risk material or mechanically separated meat from the bones of bovine, caprine and ovine animals. The animals from which animal protein is derived were not slaughtered/killed by means of gas injected into the cranial cavity after stunning or laceration of central nervous tissue after stunning by means of elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; /<i>materiału szczególnego ryzyka ani oddzielonego mechanicznie mięsa bydła, kóz i owiec. Zwierzęta, z których otrzymano białko zwierzęce nie zostały poddane ubojowi/uśmiercone po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki lub poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki;</i></p> <p><sup>(2)</sup>або/ or/lub</p> <p>з матеріалу, відмінного від матеріалу, отриманого з ВРХ, кіз або овець, які були народжені, вирощені та забиті на території країни<sup>(2)</sup> чи зони<sup>(3)</sup> з незначним ризиком щодо губчастоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ/materials other than the materials from bovine, ovine or caprine animals, which were born, reared and slaughtered in a country or region with a classified negligible BSE risk in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code. /<i>materiału innego niż materiał pochodzący od bydła, owiec i kóz, które urodziły się, były hodowane i zostały poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE jako państwo lub region o znikomym ryzyku występowania BSE.</i></p>
II.8	<p>Якщо побічні продукти тваринного походження, призначені для годування жуйних, містять молоко або молочні продукти, отримані від овець або кіз, ці вівці та кози з моменту народження або протягом останніх трьох років мають безперервно утримуватися у господарстві, щодо якого не було встановлено ветеринарно-санітарних обмежень, пов'язаних із трансмісивною губчастоподібною енцефалопатією, та щодо якого протягом останніх трьох років виконувались такі вимоги:/In case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine and caprine origin, ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no veterinary and sanitary restrictions have been imposed in connection with TSE and which for the last three years has complied with the following requirements: /<i>W przypadku produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do skarmiania przeżuwaczy i zawierających mleko lub przetwory mleczne pochodzące od owiec i kóz, owce i kozy, z których produkty te zostały uzyskane, były od urodzenia, lub przez ostatnie trzy lata, nieprzerwanie utrzymywane w gospodarstwie, na które nie zostały nałożone restrykcje weterynaryjno-sanitarne ze względu na TSE, oraz gospodarstwo to przez ostatnie trzy lata spełniało następujące wymagania:</i></p> <p>- господарство піддавалось регулярному інспектуванню державним ветеринарним інспектором країни-експортера/країни походження/the holding has been subjected to regular inspections by state veterinary inspectors in the country of origin/exporting country:/ <i>gospodarstwo było poddawane regularnym urzędowym kontrolom przeprowadzanym przez państwowych inspektorów weterynaryjnych w kraju pochodzenia/kraju eksportującym;</i></p>



- у господарстві не було зафіксовано випадків скрепі овець або, у разі фіксування випадків цього захворювання, всі тварини, щодо яких було встановлено наявність скрепі овець, були забиті та знищені (за винятком племінних баранів з генотипом ARR/ARR і племінних овець, які мають щонайменше одну алель ARR і не мають жодної алелі VRQ) /no cases of classical scrapie in sheep have been registered on the holding or in the event of confirmation of a classical scrapie case, all animals in which classical scrapie is confirmed are killed and destroyed (except for breeding rams of ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele);/ *w gospodarstwie nie zarejestrowano przypadków trzęsawki klasycznej owiec lub w przypadku potwierdzenia trzęsawki klasycznej wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzęsawkę klasyczną zostały uśmiercone i zniszczone (z wyjątkiem tryków hodowlanych o genotypie ARR/ARR i maciorek hodowlanych posiadających co najmniej jeden allel ARR i nieposiadających allelu VRQ);*

- вівці та кози, за винятком овець, які мають генотип пріону ARR/ARR, можуть вводитись у господарство лише у випадку, якщо походять з господарства, яке відповідає зазначеним вище вимогам/ovine and caprine animals, with the exception of sheep of ARR/ARR prion genotype, are introduced to the holding only if they come from a holding that complies with mentioned above requirements/ *owce i kozy, z wyjątkiem owiec o genotypie prionowym ARR/ARR, są wprowadzane do gospodarstwa tylko wtedy, gdy pochodzą z gospodarstwa spełniającego w/w wymagania.]*

**Примітки/Notes/Uwagi**

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до перероблених кормів для домашніх тварин (окрім консервованих кормів для домашніх тварин), що походять з країни чи її окремої території (зони або компартмента) та з потужності, які внесено до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) продуктів на митну територію України/ Requirements of this International Certificate apply to processed petfood other than canned petfood, originating from a country or a separate territory (zone or compartment) thereof and from an establishment listed in the register of countries and establishments authorised for the importation (shipment) of products to the customs territory of Ukraine/ *Wymagania niniejszego świadectwa międzynarodowego mają zastosowanie do przetworzonej karmy dla zwierząt domowych innej niż karma w puszkach, pochodzącej z kraju lub jego odrębnego terytorium (strefy lub kompartmentu) oraz z zakładu wpisanego do rejestru krajów i zakładów upoważnionych do przywozu (wysyłki) produktów na terytorium celne Ukrainy.*

**Частина I/Part I:/Część I:**

**Пункт I.15:** Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/ **Box I.15:** Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine/ *Rubryka I.15: Podać numer rejestracyjny (wagonu kolejowe lub kontener i pojazd drogowy), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku nadawca musi poinformować o tym fakcie punkt kontroli granicznej na Ukrainie.*

**Пункт I.19:** Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00 00 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25 00 00, 2835 26 00 00, 3501, 3502, 3503 00 або 3504 00 /**Box I.19:** Indicate commodity code (HS code): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25, 2835 26, 3501, 3502, 3503 00 or 3504 00./ *Rubryka I.19 Wskazać kod celny towaru (HS kod): 0401, 0402, 0403, 0404, 0408, 0504 00, 0505, 0506, 0511, 1501, 1502, 1503 00, 1504, 2301, 2309, 2835 25, 2835 26, 3501, 3502, 3503 00 or 3504 00.*

**Пункт I.23:** У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно)/**Box I.23:** For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. / *Rubryka I.23: w przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (w stosownych przypadkach).*

**Пункт I.25:** Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин/ **Box I.25:** Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood. / *Rubryka I.25: Użytek techniczny: użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt gospodarskich, innych niż zwierzęta futerkowe oraz produkcja karmy dla zwierząt domowych.*

**Частина II:/Part II:/Część II:**

- <sup>(1)</sup> Корми для домашніх тварин - корми, призначені для годування домашніх тварин, і жувальні предмети, які складаються з побічних продуктів тваринного походження та продуктів оброблення, переробки побічних продуктів тваринного походження/ Petfood - is feed for use as feed for pet animals and dogchews consisting of animal by-products or their derived products/ *Karma dla zwierząt domowych – oznacza karmę przeznaczoną do stosowania jako karma dla zwierząt domowych oraz gryzaki dla psów składające się z produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego lub produktów pochodnych.*
- <sup>(2)</sup> Вибрати потрібне/Keep as appropriate./*Niepotrzebne skreślić.*
- <sup>(3)</sup> Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/ *Ma zastosowanie w przypadku uznania regionalizacji przez właściwy organ Ukrainy.*
- <sup>(4)</sup> Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text./ *Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.*

<p>Державний ветеринарний інспектор/Official veterinarian/<i>Urzędowy lekarz weterynarii</i></p> <p>Прізвище (великими літерами)/ Name (in capitals letters)/<i>Imię i nazwisko (drukowanymi literami)</i></p> <p>Дата/ Date/<i>Data</i></p> <p>Печатка<sup>(4)</sup>/ Stamp<sup>(4)</sup>/<i>Pieczęć<sup>(4)</sup></i></p>	<p>Кваліфікація та посада/ Qualification and title/<i>Kwalifikacje i tytuł</i></p> <p>Підпис<sup>(4)</sup>/ Signature<sup>(4)</sup>/<i>Podpis<sup>(4)</sup></i></p>
---	---